《古兰经》阿汉字典:第一卷

معجم القران العربية الصينية

《古兰经》阿汉字典

【1】سورة الفاتحة 开端章（7 节）

ب 奉 （动）给；献；～ 上 奉献 接受，遵守；

تسم الله 奉真主之名

الرَّحْمَانِ 普慈（形）普慈今世

至仁 （形）同情 ，～慈 ～爱 （近）慈善（反）残忍

الرَّحِيمِ 特慈（形） 特慈后世

至慈 （形）爱 ； 善;（近）慈善 仁慈

الرحمن الرحيم 大慈大悲

الْحَمْدُ 赞颂 称赞 颂扬 赞美 知感

لِلَّهِ 全归真主

رَبِّ 化育 造 化与养育 调养 养育

الْعَالَمِ 世界 宇宙

الرَّحْمَانِ 普慈（形）普慈今世

至仁 同情 ～慈 ～爱 （近）慈善（反）残忍

الرَّحِيمِ 特慈（形） 特慈后世

至慈 （形）爱 ； 善;（近）慈善 仁慈

الرحمن الرحيم 大慈大悲

مَالِكِ 掌管 执管

يَوْمِ 日

الدِّينِ 宗教 报应 审判 还报

نَعْبُدُ （我们）事奉 崇拜

نَسْتَعِينُ（我们）求你援助 求相助 襄助

اهْدِ 求（你）引导 引领

الصِّرَاطَ 道路

الْمُسْتَقِيمَ 正 端正

الصراط المستقيم 正路 正道

الَّذِين 专用关系名词

أَنْعَمْتَ（你）曾行过恩 施过恩

蒙你赐福

عَلَيْهِمْ 在他们上

غَيْرِ 不是

الْمَغْضُوبِ 被谴怒者 怒恼者 恼恨者

لاَ 不是

الضَّآلِّين 迷路者 迷误者

【2】 سورة البقرة 黄牛章（286 节）

ذَٰلِكَ 这个 这｛指示代词｝

الْكِتَابُ 经典

لَارَيْبَ 无可疑 无怀疑

هُدًي 指引 引导 向导

لِّلْمُتَّقِينَ 敬畏者 虔诚者 敬服畏惧

（3）يُؤْمِنُونَ（他们）信奉 信仰

الْغَيْبِ 幽玄 目不能见的

يُقِيمُونَ 严守 立行 谨守

الصَّلَوةَ 礼拜 拜功

رَزَقْنَا （我）赐给 恩赐 尝给

يُنفِقُوْنَ（他们）费用 使用 妥善分配

（4）أُنزِلَ （他）被降给 下 降

قَبْلِكَ 你之前بِالْآخِرَةِ 后世

يُوقِنُونَ 坚信 确信 笃信

أُوْلَآئِكَ 这等人 这伙人 这些人

هُدًى 正道的

الْمُفْلِحُونَ 成功的 果满功园 得脱离的

（6）كَفَرُوا 不信 无信仰 背离的人们

سَوَآءٌ 一样的 一般

أَنذَرْتَهُمْ 你规劝他们　你惊告他们

（7） خَتَمَ　封闭 封住 堵严

قُلُوبِهِمْ　他们的心

سَمْعِهِمْ　他们的耳 听宫

أَبْصَارِهِمْ 他们的眼　视线　眼前

غِشَاوَةٌ　翳膜　一道黑幔　幔障

عَذَابٌ　刑罚　罪刑　惩办

عَظِيمٌ　重大的　巨大

عَظِيمٌ عَذَابٌ　灾难　刑罚

（8）النَّاسِ　人　人类

من الناس　从人类中

من يقول　有的人在扬言　自称　有的人说

ءَامَنَّا （我们）归信　诚信

وَبِالْيَوْمِ ٱلآخِرِ　末日

（9）يُخَادِعُونَ　（他们）欺骗 欺瞒 欺蒙蒙骗 （反）真诚 忠诚

أَنفُسَهُمْ 他们的自身　自己

وَمَا يَخْدَعُونَ إِلاَّ أَنفُسَهُمْ 自欺

يَشْعُرُونَ　知道　觉悟　晓得

ما يشعرون　麻木茫然

（10）**مَّرَضٌ** 病情　顽症　病

فَزَادَهُمُ 给他们增加　添加

أَلِيمُ 严刑　疼痛　痛苦　苦难

يَكْذِبُونَ 说谎　撒谎　造谎

（11）**لاَتُفْسِدُوا** 不要作恶　破坏　捣乱

مُصْلِحُونَ 调解的人　调停为善的 善良的

（12）**أَلآ** 须知　真的

（13）**السُّفَهَآءُ** 无知者　庸人

لَكِن 但是

لاَّيَعْلَمُونَ 不知道

（14）**لَقُوا** 遇见　相见　会见

ءَامَنَّا （我们）皈依就茫　归信　信道

خَلَوْا 碰到　私会　回见

شَيَاطِينِهِم （伙）头领　恶魔　魔鬼

قَالُوا （他们）空喊　（他们）说

مُسْتَهْزِءُونَ 愚弄　嘲笑　讥笑

（15）**يَمُدُّهُمْ** 任随　宽容　宽限

طُغْيَانِهِمْ 妄伪　悖逆　过为

يَعْمَهُونَ 彷徨　徘徊 盲闯胡窜　痴忙

في طغيا ن يعمهون 痴迷不悟

（16）**اشْتَرَوُا** 买 换取

الضَّلاَلَةَ 迷路 迷误 延荒

بِالْهُدَى 正道

فَمَا رَبِحَت 并未获利 不会赚钱

تِّجَارَتُهُمْ 贸易 交易 生意 买卖 投资

مُهْتَدِينَ 得正道路的成员 得正道者

（17）**مَثَلُهُمْ** 他们譬如 例子 譬喻 情形

اسْتَوْقَدَ 点燃 点着

نَارًا 炬火 火

اسْتَوْقَدَ نَارًا 点火

لَمَّا 当

أَضَآءَتْ 照亮 闪现之际 照明

حَوْلَهُ 他的周围 他的四周

ذَهَبَ 熄灭 拿去 取去

بِنُورِ 火光 光亮

تَرَكَهُمْ 抛弃 陷入 留在 丢在

ظُلُمَاتٍ 重重黑暗

（18）**صُمٌّ** 聋的

بُكْمٌ 哑的

عُمْىٌ 瞎的

لاَيَرْجِعُونَ 他们执迷不悟　他们不能转回

（19）كَصَيِّبٍ 如遭遇倾盆大雨者　如同空降的瓢泼大雨者

رَعْدٌ 雷

بَرْقٌ 电　闪电　电光

يَجْعَلُونَ 塞住　堵严　转

أَصَابِعَهُمْ 手指

ءَاذَانِهِم 耳朵

الصَّوَاعِقِ 疾雷　大炸雷　击雷动震　雷鸣　雷霆万钧

حَذَرَ 恐怕 惧怕

الْمَوْتِ 死

مُحِيطُ 周知　彻知　了解全面

（20）يَكَادُ 几乎　（几乎动词）

يَخْطَفُ 夺去

أَبْصَارَهُمْ 他们的视觉

كُلَّمَآ 每逢

أَضَآءَ 照耀　电光一闪

مَّشَوْا 前进　飞步向前　疾步如飞　行步　迈步

أَظْلَمَ　黑暗

قَامُوا　站住　原地而站

شَآءَ　意欲

ذَهَبَ　褫夺

قَدِيرٌ　全能的　运用自如

（21）اعْبُدُوا　（你们）崇拜　事奉（真主）

خَلَقَكُمْ　他创造了你们　他造化了你们

مِن قَبْلِكُمْ　你们以前的人　（祖先）

لَعَلَّكُمْ　以便你们

تَتَّقُونَ　你们敬畏 你们敬畏检点

（22）جَعَلَ 成为

ٱلْأَرْضَ 大地　地面　地球

فِرَاشًا　席　铺毯　铺垫

بِنَآءً　幕　大厦　苫庶

جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَآءَ بِنَآءً 他为你们设幕天席地

أَنزَلَ 降下

مِنَ السَّمَآءِ 从云中

مِنَ السَّمَآءِ مَآءً　ماء من السماء/雨水

مِنَ السَّمَآءِ مَآءً　انزل　让雨水降自云天

أَخْرَجَ 生出　发出　长出

الثَّمَرَاتِ　许多果实　一些果实　一些果品

رِزْقًا لَّكُمْ　做你们的给养　供给你们

لاَتَجْعَلُوا　不要树立　不要设置

أَندَادًا　匹敌　伙伴

وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ 明知故犯地

（23） رَيْبٍ　怀疑

نَزَّلْنَا 降示　启示　默示　颁降

عَبْدِنَا　我的仆人

فَأْتُوا （你们）展示　展现　作　拿来

بِسُورَةٍ　一章

مِّثْلِهِ　试拟　跟它媲美的　相它的

ادْعُوا　（你们）祈祷　求援

شُهَدَآءَكُم 你们的见证　帮手　一般助己

مِّن دُونِ　除此之外　舍

صَادِقِينَ　诚实的　诚实坦然

（24）لَّمْ تَفْعَلُوا　无能为力

وَلَن تَفْعَلُوا　（你们）绝不能作　绝不能照办

فَاتَّقُوا （你们）害怕　谨防 防备

وَقُودُهَا 它的燃料

النَّاسُ 人

الْحِجَارَةُ 石

أُعِدَّتْ 预备　准备

（25）**بَشِّرِ** （你）报喜

ءَامَنُوا （他们）皈依

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ 行善的人

الصَّالِحَاتِ 清廉　廉洁公道　善功

جَنَّاتٍ 天堂　乐园　园林

تَجْرِى 下临　贯穿　流于

مِن تَحْتِهَا 其下　下边　其间的

الْأَنْهَارُ 诸河

كُلَّمَا 每当　不论何时

رُزِقُوا （他们）蒙赐　盛享　得以　受赐

مِن ثَمَرَةٍ 果实　一种鲜果　一种水果

رِّزْقًا 给养的

أُتُوا 受赐的　获得的

مُتَشَابِهًا 相似的　类似的

أَزْوَاجٌ 伴侣　配偶

مُّطَهَّرَةٌ 清洁的　纯洁的

خَالِدُونَ 长住永安　永居　永生

（26）**لاَيَسْتَحْيِ** 不嫌弃　羞愧　不耻于

مَّا 任何

بَعُوضَةً 蚊子

فَمَا فَوْقَهَا 类似小虫　比它更小的　更小的

الْحَقُّ 真理

يَعْلَمُونَ （他们）懂得

مَثَلاً 譬喻

يُضِلُّ 昏迷　迷离

يَهْدِى 启迪　引导　启蒙

（27）**يَنقُضُونَ عَهْد** 破坏盟约　破坏协议

مِيثَاقِهِ 缔约　结约　约会

يَقْطَعُونَ 断绝

يُوصَلَ 联络的　联系　结合的

يُفْسِدُونَ 横行无忌　造恶　作恶

الْخَاسِرُونَ 伤折的人　亏本失利

（28）**كَيْفَ تَكْفُرُونَ** 你们为什么背离

فَأَحْيَاكُمْ （他）赋予你们生命

يُمِيتُكُمْ （他）使你们死亡

يُحْيِيكُمْ （他）使你们复活

تُرْجَعُونَ （你们）被召归于他

（29）خَلَقَ لَكُم 他已为你们创造了

جَمِيعًا 一切事物 一切所有的 万物

اسْتَوَى إِلَىَ السَّمَآءِ 倾向(造)天 转而(造)天 复经营诸天 又安排天

فَسَوَّاهُنَّ 完成 成为整齐 井然有序 成为 (协调

سَبْعَ سَمَاوَاتٍ 七层天 七天

بِكُلِّ شَىْءٍ 万物 万事 万事万物

عَلِيمٌ 深察明晰 尽知 深知 全知的

（30）إِذْ （你当铭记）当时

قَالَ لِ 告诉 对…说

جَاعِلٌ 设置人 造化人

خَلِيفَةً 代理人 替位人 一个代位者

وَيَسْفِكُ الدِّمَآءَ 流血

يُفْسِدُ 作恶 为非作歹

نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ 赞你超绝 称颂你

وَنُقَدِّسُ لَكَ 赞你清净 赞美你

أَعْلَمُ （我）都知悉

لاَتَعْلَمُونَ （你们）理解不了的

（31）عَلَّمَ 教授 教给

ءَادَمَ 阿丹 （圣人）

ٱلْأَسْمَآءَ 一些名称

كُلَّهَا 所有的 万物的 一切的

عَرَضَهُمْ 昭示 陈述 现给 放

عَلَى الْمَلآئِكَةِ 在天使面前

أَنبِئُونِى （你们）告诉给我吧 给我表说吧 报告给我 宣告给我

هَؤُلآءِ 这些 这些东西 这些事物

صَادِقِينَ 诚实不欺的 说实话的 诚实的

（32）سُبْحَانَكَ 赞你超绝 衷心赞颂你

لاَعِلْمَ لَنَآ 我们无所知悉 毫无知识

الْعَلِيمُ 深察洞悉 全知 深明的

الْحَكِيمُ 明哲的 至睿的 明哲精细

（33）تُبْدُونَ （你们）表白的 公开

تَكْتُمُونَ （你们） 隐讳的 隐藏 隐匿

（34）قُلْنَا （我）下令 嘱咐 对…说

اسْجُدُوا（你们）叩头吧 行叩头礼 叩头行礼

إِبْلِيسَ 恶魔 易布劣斯

أَبَى （他）不肯　拒绝　抗拒

اسْتَكْبَرَ （他）自大　高傲　狂妄骄纵

الْكَافِرِينَ 忘恩负义　不信道的　叛逆者

（35）اسْكُنْ （你）住进　安居　居住

زَوْجُكَ 你的妻子　妻室

كُلاَ （你们）两吃吧

رَغَدًا 丰富的

شِئْتُمَا 任意　随意选取　随意

لاَتَقْرَبَا （你俩）不要临近 不可靠近 不要接近

الشَّجَرَةَ 树

فَتَكُونَا 否则（你俩）成为

الظَّالِمِينَ 不义的人　失信背义

（36）فَأَزَلَّهُمَا （他）使他俩失足　失足麻痹　诱使他俩失落　使他们俩犯罪

فَأَخْرَجَ 出离　失去　偏离　诱出　出离

مِمَّا كَانَا فِيهِ 从所居的　原有的地位

اهْبِطُوا （你们）下去吧　出去

بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ 相互对立　你们彼此

عَدُوٌّ 仇视　仇敌

مُسْتَقَرٌّ 住处　定居　　居所　安居

مَتَاعٌ 享受

حِينٍ 一个时期　暂时的　预定的限期

（37）**تَلَقَّى** 奉到　接受

كَلِمَاتٍ 几句告谕　几件诫命　几句话

فَتَابَ عَلَيْهِ 主就恕宥了他　允他悔罪　允许忏悔

التَّوَّابُ 至宥的　宽宏多恕

الرَّحِيمُ 特慈的　至慈的　大慈　特慈怜恤

（38）**إِمَّا** 如果　若是 倘若

يَأْتِيَنَّكُم 到达你们　降给你们　达至你们

هُدًى 我的引导　我的指示　我的指引

تَبِعَ 遵守　听从

فَلاَخَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَهُمْ يَحْزَنُونَ 他们将无惧无忧　　他们将无忧无虑

（39）**كَفَرُوا وَكَذَّبُوا** 背离不信

كَذَّبُوا（他们）否认　说谎　不信

بِئَايَاتِنَآ 我的征兆　表徵　表达　迹象确

أَصْحَابُ 居民　伴侣

（40）**بَنِى** 后裔　子孙

إِسْرَآءِيلَ 以色列　　以斯拉依来　易斯拉仪

اذْكُرُوا （你们）当铭记　勿忘　记念　牢记

نِعْمَتِىَ 恩典　恩惠

أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ （我）所赐你们的　对你们施过的　我施予你们　我给你们的恩

أَوْفُوا 你们当履行　全　遵守　忠于

بِعَهْدِى 我的约　我的盟约　我的约言

ارْهَبُونِ （你们）要惧怕我　畏惧

（41）**مُصَدِّقًا** 证实

أَوَّلَ كَافِرٍ بِهِ 首先隐昧它 首先不信　首先叛逆

لاَتَشْتَرُوا 不要出卖　换　换取

ثَمَنًا 价　代价

قَلِيلاً 廉　低微　些微　微薄　少

اتَّقُونِ 你们当敬畏我

（42）**لاَتَلْبِسُوا** （你们）不要 乱　混

الْحَقَّ 真理

الْبَاطِلِ 假　伪

تَكْتُمُوا 隐讳　隐瞒　隐匿

（43） **ءَاتُوا** 完纳　赈济　散

الزَّكَوةَ 天课

ارْكَعُوا （你们）鞠躬

مَعَ 同齐　一同　一起

（44）أَ （疑问）吗　么？

تَأْمُرُونَ （你们）劝　肯命

تَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ （你们）劝人为善

تَنسَوْنَ （你们）忘记　忘却　偏偏忘掉

تَتْلُونَ 读经　诵读　念经

أَفَلاَ 难道不…吗？

تَعْقِلُونَ （你们）了解　明理

（45）اسْتَعِينُوا 求祐助　求祈　求助

بِ 借　以

الصَّبْرِ 坚忍　忍耐

لَكَبِيرَةٌ 一件难事　繁难艰巨　一件繁难

إِلاَّ 但对…却不…　除…外　惟…则不然

الْخَاشِعِينَ 恭敬的人　谦恭者　谦逊的人

（46）يَظُنُّونَ （他们）确信　切知

مُّلاَقُوا 必见　遇见　相遇

رَاجِعُونَ 归　归返于他　归聚

（47）فَضَّلْتُكُمْ 我曾使你们超越　优越　优异

عَلَى الْعَالَمِينَ 世人　同一时代的　许多民族

（48）لاَّتَجْزِى　不能替　　不代人

نَفْسٌ　任何人　一人

لاَيُقْبَلُ　都不蒙接受　　不允人　不会被允许

شَفَاعَةٌ　说情　告赦

لاَيَؤْخَذُ　都不蒙采纳　不纳人　不会被纳取

عَدْلٌ　赎金　救赎

يُنصَرُونَ　援助　相助　不会被援助救济

（49）نَجَّيْنَاكُم　（我）拯救你们脱离　　我解救你们摆脱了　　我教你们脱离

ءَالِ 百姓　党羽　　人民　党徒

فِرْعَوْنَ　法老　斐尔傲

يَسُومُونَكُمْ　他们使你们遭受　让你们饱尝　虐待你们

سُوءَ الْعَذَابِ　酷刑　　残酷地

يُذَّبِحُونَ　（他们）屠杀　杀死　宰死

أَبْنَآءَكُمْ　你们的儿子　　你们的男儿

يَسْتَحْيُونَ　（他们）留存　留下　苟活

نِسَآءَكُمْ　你们的女子　你们的妇女

بَلاَءٌ　难　考验　试证

عَظِيمٌ 大　重大艰巨　绝大的　一大

（50）إِذْ 当初　昔时

فَرَقْنَا 我分开　分离

الْبَحْرَ 海

أَنجَيْنَاكُمْ （我）拯救你们

أَغْرَقْنَا （我）溺杀　淹毙　淹死

تَنظُرُونَ 目睹亲历　看着　亲眼目睹

（51）اعَدْنَا （我）与…约　我跟…相约

أَرْبَعِين 四十

لَيْلَةً 夜　（天　日）

اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ 选牛为神　认犊为神　拜牛犊

ظَالِمُونَ 背义　背信弃义　不义的

（52）عَفَوْنَا عَنكُم （我）又放赦你们了　我饶恕了你们　我宽恕了你们　我恕饶了你们

لَعَلَّكُمْ 好教你们　以便你们　只望你们

تَشْكُرُونَ 感念　知思感德　感激　感谢

（53）ءَاتَيْنَا 我赐给　赏赐　我赐予

الْفُرْقَانَ 证据　分别真伪　辨别真伪的凭据

（54）يَاقَوْمِ 我的宗族啊　我的族人啊

ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُم （你们）自欺　自误自欺

بَارِئِكُمْ 你们的造物主

فَاقْتُلُوا أَنفُسَكُمْ 处决你们内部的奸细　杀死你们自己(当中的罪人

خَيْرٌ 更好　果断的善举　最好

التَّوَّابُ 多怒的　至宥的

（55）نَرَى 看见

جَهْرَةً 亲眼 （清清楚楚)

نَرَى جَهْرَةً 亲眼看见　亲眼看到

（56）بَعَثْنَاكُم 我使你们苏醒　我使你们恢复　复苏

（57） ظَلَّلْنَا 我曾使…荫蔽你们　遮蔽你们

الْغَمَامَ 白云

وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ 降…给你们

الْمَنَّ 甘露

السَّلْوَى 鹌鹑

مَا 不

ظَلَمُونَا 损伤我　坑害我　损害 伤害了

مِن طَيِّبَاتِ 佳美食物　洼肴美餐　好东西

（58）الْقَرْيَةَ 城市

فَكُلُوا 寻取

شِئْتُمْ 随意地　随心如意

سُجَّدًا 谦恭的态度　鞠躬

حِطَّةٌ 说悔罪的话　释我重负　恕我罪过

نَّغْفِرْلَكُمْ 我将赦宥你们　我将宽恕你们

خَطَايَاكُمْ 你们的种种罪过　你们的过失

سَنَزِيدُ 我要厚报　将增加　增赐厚遇

الْمُحْسِنِينَ 善人　作善事人的(赏额）

（59）**بَدَّلَ** 窜改 改变 篡改　变更　开口

الَّذِينَ ظَلَمُوا 犯罪的人　不义的人 背义者

قَوْلاً 嘱言　词句

قَوْلاً غَيْرَ الَّذِى قِيلَ لَهُمْ 他们所奉的嘱言　全然不是嘱咐他们的原意　对他们所说过的话

رِجْزًا مِّنَ السَّمَآءِ 天灾

يَفْسُقُونِ （他们）犯罪　为非作歹　作恶为逆

（60）**اسْتَسْقَى** 求水　祈水　寻水

اضْرِب 打　撞击

بِّعَصَاك 用你的手杖

انفَجَرَتْ 涌出　奔涌不息

اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا 十二道水泉

قَدْ عَلِمَ 认定　认识　知道

كُلُّ أُنَاسٍ 各部落　众人

مَّشْرَبَهُمْ 饮水处　汲水的源地　取水的地方

لاَتَعْثَوْا （你们）不要为非作歹　作恶舞弊

مُفْسِدِينَ 作歹　犯罪　造恶

（61）**لَن نَّصْبِرَ** 我们忍受不了　绝不能忍受

طَعَامٍ وَاحِدٍ 食物品种稀少单一　一样食物

فَادْعُ 你替…请求　请为…呼吁

يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنبِتُ 为我们生出…所产的

تُنبِتُ 发长　生产

بَقْلِهَا 蔬菜　青菜

قِثَّآئِهَا 黄瓜

فُومِهَا 大蒜

عَدَسِهَا 扁豆

بَصَلِهَا 玉葱

تَسْتَبْدِلُونَ （你们） 换取

تَسْتَبْدِلُونَ الَّذِى هُوَ أَدْنَى بِالَّذِى هُوَ خَيْرٌ 换优弃劣弃

أَدْنَى 较贱的

خَيْرٌ 较贵的

مِصْرًا 一座城市　埃及　开罗

مَّا سَأَلْتُمْ （你们）要求　请求的　所需

وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ 他们陷于　受到…打击

الذِّلَّةُ　卑贱　侮辱

الْمَسْكَنَةُ 穷困

بَآءُو （他们）应受　遭到

بِغَضَبٍ 谴怒　责怒　羞辱　恼怒　侮辱

يَقْتُلُونَ 杀　杀害

النَّبِيِّنَ 众先知

بِغَيْرِ الْحَقِّ 蛮横无理　蛮不讲理　无缘无故 平白无故

عَصَواْ （他们）不服从　背叛　违抗　违逆

يَعْتَدُونَ 超越法度　过分逾矩　放肆胡为

（62）**وَالَّذِينَ هَادُوا** 犹太教徒

النَّصَارَى 基督教徒

الصَّابِئِينَ　拜星教徒　异化教徒

أَجْرُهُمْ 他们的报酬

أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ 他们获得主的厚遇

وَلاَخَوْفٌ عَلَيْهِمْ 无所畏惧

（63）**أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ** 我与你们缔约　盟约订立

رَفَعْنَا 立　树立　屹然挺起

فَوْقَكُمُ 你们上面

الطُّورَ 山　秃尔山

خُذُوا （你们）当坚守　坚持

بِقُوَّةٍ 尽力

（64）**تَوَلَّيْتُم** （你们）背叛　背离　故态复萌

فَضْلُ 特恩　恩典 恩惠

رَحْمَتُهُ 怜恤　慈恩

الْخَاسِرِينَ 亏损失利　亏折者　失败者

（65）**عَلِمْتُمُ** （你们）认识　熟知

قِرَدَةً 猿猴

خَاسِئِينَ 卑贱的　轻视　被憎恶

（66）**نَكَالاً** 鉴戒　警谕　榜样

يَدَيْهَا 前人

خَلْفَهَا 后人

مَوْعِظَةً 教训　劝化 教训吸取

（67）**قَالَ** 告诉

تَذْبَحُوا （你们）宰　牺牲

تَتَّخِذُنَا 你寻我们

هُزُوًا 愚弄　开心　戏弄挑逗

أَعُوذُ 我求…保祐　护佑

الْجَاهِلِينَ 愚人　无知的人　愚蠢鄙陋

（68）**ادْعُ لَنَا** 请你替我们请求

يُبَيِّن لَّنَا 为我们说明　说清楚

مَا هِيَ 它是什么？

بَقَرَةٌ 一头牛

لاَّفَارِضٌ 不老

لاَبِكْرٌ 不少　不幼

عَوَانٌ 年龄适中

فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ （你们）遵命而行

（69）**مَا لَوْنُهَا** 那头牛的毛色　它是什么颜色

صَفْرَآءُ فَاقِع 纯黄　纯净鲜明

تَسُرُّ 喜悦　赞赏　喜欢

النَّاظِرِينَ 见者　观众

（70）**تَشَابَهَ** 相似　大体相似　辩不清楚

عَلَيْنَا 因为我们觉得　在我们看来

إِن شَآءَ اللهُ 如果真主意欲

مُهْتَدُونَ 被指引　获指导　引导　得到的

（71）لاَّذَلُولٌ 不受训练　不善　不熟练

تُثِيرُ ٱلأَرْضَ 耕田　耕地

وَلاَتَسْقِى الْحَرْثَ 不灌田

مُسَلَّمَةٌ 全美　健壮

لاَّشِيَةَ 无斑的　无杂色　无斑点　无疵可求

ٱلآنَ 现在　这时

جِئْتَ 揭示　列举

بِالْحَقِّ 真相　说对　如实　真实的

ذَبَحُوهَا 他们牺牲了它　就宰了

وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ 但非出于自愿　并不想执行

（72）فَادَّارَءْتُمْ 互相抵赖　互相争论　纷争

مُخْرِجٌ 揭穿　现露　显示出来

（73）اضْرِبُوهُ 将他触碰　打它

بِبَعْضِهَا 用它的一部分

يُرِيكُمْ 并向你们展示　显示　昭示

（74）قَسَتْ 变硬

أَشَدُّ قَسْوَةً 还硬

يَتَفَجَّرُ 涌出　奔涌　流出

يَشَّقَّقُ 破裂　裂缝　裂开

يَهْبِطُ 坠落　跳动

خَشْيَةِ 惧怕　畏惧

غَافِلٍ 忽视　忽略

（75）فَتَطْمَعُونَ 企图　期望　希望

فَرِيقٌ 一派人　一伙人

يَسْمَعُونَ 听到　倾听

كَلاَمَ اللهِ 真主的言语　安拉的话

يُحَرِّفُونَهُ 加以篡改　肆意篡改变更　窜改

وَهُمْ يَعْلَمُونَ 明知故犯　故意地

（76）خَلاَ 私下聚会　碰见　私聚　私下相遇

بَعْضُهُمْ إِلَىَ بَعْضٍ 他们彼此

تُحَدِّثُونَهُم 你们告诉他们　转告他们

فَتَحَ 启示　指示

يُحَآجُّوكُم 他们将…与你们争论

أَفَلاَ تَعْقِلُونَ 你们为什么糊涂惜懂

（77）يُسِرُّونَ 隐讳　隐匿　隐藏

يُعْلِنُونَ 表白　表露　公开

（78）أُمِّيُّونَ 有些文盲　有些糊涂虫

أَمَانِيَّ 妄言　迷糊朦胧

وَإِن هُمْ إِلاَّ 他们专事

يَظُنُّونَ 猜测　胡猜妄测　妄自揣测

（79）**فَوَيْلٌ** 哀哉！　真恶劣

يَكْتُبُونَ... بِأَيْدِيهِمْ 他们亲手写　竟敢亲手写经

مِنْ عِندِ اللهِ 真主所降示的　降自安拉(之声

يَشْتَرُوا 换取　赚取

لَّهُم مِّمَّا يَكْسِبُونَ 他们自己所营谋的

（80）**لَن تَمَسَّنَا** 不接触我们　不触及

أَيَّامًا 几日　日子

مَّعْدُودَةً 有数

أَتَّخَذْتُمْ عِندَ اللهِ عَهْدًا 曾与真主缔约？已跟安拉缔结协定

عَهْدًا 约

فَلَن يُخْلِفَ 绝不爽约　决不会爽约

عَلَى اللهِ 借真主的名义

（81）**بَلَى** 不然

كَسَبَ سَيِّئَةً 作恶　为非作歹

وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ 其罪孽所包罗　罪恶缠身

（82）**أَصْحَابُ الْجَنَّةِ** 乐园的居民

（83）**بِالْوَالِدَيْنِ** 父母

إِحْسَانًا 孝敬

وَذِى الْقُرْبَى 和睦亲戚

الْيَتَامَى 怜恤孤儿

الْمَسَاكِينِ 赈济贫民

حُسْنًا 善言　体贴的话　好话

تَوَلَّيْتُمْ 违背约言　违反协定

مُّعْرِضُونَ 爽约的　毁约背盟　背信违约

（84）**لاَتَسْفِكوُنَ دِمَآءَكُمْ** 不要自相残杀

وَلاَتُخْرِجُونَ أَنفُسَكُم 不要把同族的人逐出

دِيَارِكُمْ 境外

أَقْرَرْتُمْ 你们已经承诺

（85）**تَقْتُلُونَ أَنفُسَكُمْ** 自相残杀　自相屠戮

فَرِيقًا 一部分

تَظَاهَرُونَ 彼此相辅地

عَلَيْهِم 对付他们　压迫他们　迫害他们

بِالْإِثْمِ 罪恶

الْعُدْوَانِ 仇恨

يَأْتُوكُمْ 归来

أُسَارَى 被俘

تُفَادُوهُمْ 你们却替他们赎身　赎身救拯

وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ 不应该的　违犯禁令的　犯法的行为　非法的

جَزَآءُ 报酬　　自有报应

مَن يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنكُمْ 你们中作此事者

إِلاَّ 不外　无非

خِزْىٌ 受辱　毁坏名声　侮辱

الْحَيَوةِ الدُّنْيَا 今世生活

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ 复活日

يُرَدُّونَ 被判受　　被处　惨遭　　归到

أَشَدِّ الْعَذَابِ 最严厉的刑罚　　酷刑　严刑

（86）**لاَيُخَفَّفُ** 不被减轻

（87）**قَفَّيْنَا** 继续派遣　　派遣　　陆续地派遣

بِالرُّسُلِ　　许多使者

عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ 麦尔彦之子尔撒

الْبَيِّنَاتِ　　许多明证

أَيَّدْنَاهُ 扶助他　给他支持　加强了他

بِرُوحِ الْقُدُوسِ 玄灵　圣洁之灵　圣灵

أَفَكُلَّمَا 难道每逢

لاَتَهْوَى 不喜爱 适合你们的心思　不希望

أَنفُسُكُمُ 你们的私心

اسْتَكْبَرْتُمْ 妄自尊大　狂妄自大　高傲

فَفَرِيقًا 一部分（使者）

（88）غُلْفُ 受蒙蔽　封闭严实　被硬化

لَّعَنَهُمُ 弃绝他们　加以摒斥　谴责 天谴

بِكُفْرِهِمْ 他们不信道　他们的悖逆

فَقَلِيلاً 很少的

（89）لَمَّا 当

مِّنْ عِندِ اللهِ 从真主降示的　出自安拉御前

مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ 能证实他们所有的经典　证实他们所守的经典

مِن قَبْلُ 以前

يَسْتَفْتِحُونَ 他们求助　祈祷　他们求助，寻求

جَآءَهُم 降临他们

عَرَفُوا بِهِ （他们）认识

（90）بِئْسَمَا 真恶劣　可悲　太可耻！

اشْتَرَوْا بِهِ أَنفُسَهُمْ 他们为此而出卖自己　出卖自身

بَغْيًا 心怀嫉妒

فَضْلِهِ 恩惠　恩泽　恩典

يَشَآءُ 意欲　他所喜爱的人

فَبَآءُو 应受　惹得

بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ 加倍的谴怒

مُّهِينٌ 凌辱　羞辱　辱

（91）**بِمَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا** 我们所受的启示

بِمَا وَرَآءَهُ 此后的

فَلِمَ 为什么

أَنبِيَآءَ 众先知

（92）**اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ** 认犊为神　牛犊奉伺

مِن بَعْدِهِ 他离开你们之后

（93）**أُشْرِبُوا** 充满热爱

وَأُشْرِبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ

故对犊之爱，已浸润了他们的心灵对牛犊(的崇拜)已经浸入了他们心

他们醉心于牛犊。

بِكُفْرِهِمْ 背信弃义　悖逆迷痴

يَأْمُرُكُم بِهِ 可把你们摆布得

（94）**الدَّارُ الْأَخِرَةُ** 后世

عِندَ اللهِ 安拉所掌的

خَالِصَةً 特属　专属　专赐　私有的

مِّن دُونِ النَّاسِ 不归别人　不属别人

فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ 你们就希望早死吧？就盼望死去　盼望早死

（95）بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ 他们因为曾经犯罪　从他们亲手所犯的罪恶　他们因亲手作下的

（96）لَتَجِدَنَّهُمْ 你必发现他们

أَحْرَصَ 比…还贪

حَيَوةٍ 生

وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا 以物配主的人　多神教徒

يَوَدُّ 希望　愿

يُعَمَّرُ 教他享寿

أَلْفَ سَنَةٍ 千年

وَمَا هُوَ بِمُزَحْزِحِهِ 终不免　无法　也摆脱不了

أَن يُعَمَّرَ 延年益寿　给他寿限　长寿

بَصِيرُ 明察　看得见　明鉴周知

（97）بِإِذْنِ اللهِ 奉真主的命令

（99）ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ 许多明显的迹象

（100）نَبَذَ 抛弃

（101）وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ 在他们的背后

（102）اتَّبَعُوا 遵随　追随

تَتْلُوا 宣读　念念有词

الشَّيَاطِينُ 众恶魔

مُلْكِ 国权　王国

سُلَيْمَانَ 素莱曼（圣人）(所罗门)

يُعَلِّمُونَ النَّاسَ 教人　传播

السِّحْرَ 魔术

وَمَآ أُنزِلَ 所得的

الْمَلَكَيْنِ 两个天神

بِبَابِلَ 巴比伦（地名）

هَارُوتَ 哈鲁特

مَارُوتَ 马鲁特

وَمَا يُعَلِّمَانِ 他们俩在教授

مِنْ أَحَدٍ 任何人之前

حَتَّى يَقُولاَ 必说

فِتْنَةٌ 试验　考验探试

فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا 他们就从他们俩学了　学会挑拨

يُفَرِّقُونَ 离间

بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ 夫妻

وَمَا هُم بِضَآرِّينَ 他们绝不能伤害

بِإِذْنِ اللهِ 真主的许可

يَضُرُّهُمْ وَلاَيَنفَعُهُمْ 对他们有害无益

اشْتَرَاهُ 购取魔术

مَا لَهُ مِنْ خَلاَقٍ 他无福分

（103）**لَمَثُوبَةٌ** 报酬

（104）**رَاعِنَا** “拉仪那” 糊涂

انظُرْنَا 温助尔那” 看守

（105）**مَّا يَوَدّ** 不愿

أَهْلِ الْكِتَابِ 信奉天经的

مِّنْ خَيْرٍ 任何福利

يَخْتَصُّ 专赐 特赐

ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ 有宏恩的

（106）**مَا نَنسَخْ** 凡是我所废除的

نُنسِهَا 使人忘记的

نَأْتِ 代替它

مِثْلِهَا 同样地

（107）**مِّن دُونِ اللهِ** 除真主之外

وَلِيٍّ 保护者

（108）**تُرِيدُونَ** 你们想

تَسْئَلُوا 请问

يَتَبَدَّلِ 换取

الْكُفْرَ 迷误　后背道而驰

ضَلَّ 迷失

سوَآءَ السَّبِيلِ 正道

（109）**وَدّ** 愿

كَثِيرٌ 有许多人

لَوْ يَرُدُّونَكُم 变成

كُفَّارًا 不信道　邪念

حَسَدًا 嫉视　嫉妒自私

عِندِ أَنفُسِهِم 他们的缘故

فَاعْفُوا 你们应当恕饶他们

اصْفَحُوا 原谅他们

يَأْتِيَ اللهُ بِأَمْرِهِ 真主发布命令

（110）**وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُم مِّنْ خَيْرٍ**

凡你们为自己而行的善

تَجِدُوهُ 发见

（111）**لَن يَدْخُلَ** 别的人绝不得入

هُودًا 犹太教徒

أَمَانِيُّهُمْ 他们的妄想　幻想意识

هَاتُوا 你们拿出

بُرْهانَكُمْ 证据

صَادِقِينَ 忠厚老实　忠实诚挚

（112）**بَلَى** 不然，

أَسْلَمَ 归顺

وَجْهَهُ 全体　面向

مُحْسِنٌ 行善者

（113）**لَيْسَتِ النَّصَارَى عَلَى شَيْءٍ** 基督教徒空虚无实　毫无凭据

كَذَلِكَ 也

مِثْلَ قَوْلِهِمْ 这种话　腔调相似

يَحْكُمُ 判决　裁判处置　判断

يَخْتَلِفُونَ 纷争　争论

（114）**أَظْلَمُ** 背义固执

مَّنَعَ 阻止　禁止　阻挠

مَسَاجِدَ 清真寺　礼拜寺

يُذْكَرَ 念诵　赞念

اسْمُهُ 他的尊名

سَعَى 图谋　竭力　致力

خَرَابِهَآ 拆毁　毁坏　摧毁

خَآئِفِينَ 畏惧　敬畏惶恐　惶恐

（115）الْمَشْرِقُ 东方

الْمَغْرِبُ 西方

فَأَيْنَمَا 无论哪方

تُوَلُّوا 转向

فَثَمَّ 那里

وَجْهُ 方向

وَاسِعٌ 宽大的　宽宏大量

（116）اتَّخَذَ اللهُ وَلَدًا 安拉立了儿子

قَانِتُونَ 服从　听从

（117）بَدِيعُ 创造者

قَضَى 判决

كُن 你有

فَيَكُونُ 它就有了　它就会出现

（118）لَوْلاَ 为什么…不和

يُكَلِّمُنَا 和我们说话

تَأْتِينَآ 降临我们

مِّثْلَ قَوْلِهِمْ 这样的话

تَشَابَهَتْ 相似

يُوقِنُونَ 笃信

（119）لاَتُسْئَلُ 不负责任

الْجَحِيمِ 火狱

（120）تَرْضَى 喜欢

تَتَّبِعُ 顺从 遵从

مِلَّتَهُمْ 他们的宗教

أَهْوَآءَهُم 他们的私欲

جَآءَكَ 降临你

الْعِلْمِ 知识

（121）يَتْلُونَهُ 诵读钻研 加以遵守者

حَقَّ 切实地 认真切实地

（122）فَضَّلْتُكُمْ 我曾使你们超越 优越体面

الْخَاسِرِينَ 亏欠失算

（124）ابْتَلَى 试验 试探 检验

بِكَلِمَاتٍ 若干诫命 几句话

فَأَتَمَّهُنَّ 他就实践了那些诫命 完全能经受

جَاعِلُكَ 任命 委任

إِمَامًا 师表 师表典范 楷模

وَمِن ذُرِّيَّتِى 我的 一部分后裔 部分子孙

لاَيَنَالُ 不包括　不包含

عَهْدِى 我的任命　我的允诺

（125）**جَعَلْنَا** 为　创设

الْبَيْتَ 天房　这座宝殿

مَثَابَةً 归宿地　有所

أَمْنًا 安宁地　相安

اتَّخِذُوا 为　挑选

مَّقَامِ 立足地　肃立之处

مُصَلًّى 礼拜处　礼拜堂

عَهِدْنَآ 命令　动员　立约

طَهِّرَا 清除　净化

بَيْتِىَ 我的房屋　我的宝殿

لِلطَّآئِفِينَ 旋绕致敬者　巡礼者

الْعَاكِفِينَ 虔诚住守者　驻守者

الرَّكَّعِ 鞠躬

السُّجُودِ 叩头

（126）**رَبِّ** 我的主啊

بَلَدًا ءَامِنًا 安宁的地方　这个城池平安

ارْزُقْ 供给　赐给

أَهْلَهُ　这里的居民　它的居民

الثَّمَرَاتِ　各种粮食　生活资源

فَأُمَتِّعُهُ　我将使他享受　欢乐

قَلِيلاً　稍稍缩减　暂时

أَضْطَرُّهُ　强迫他　驱赶他　他们赶到

الْمَصِير　结果　深渊

（127）يَرْفَعُ　升起　树起

الْقَوَاعِدَ　殿基　基础

تَقَبَّلْ　接纳检验　求你接受　悦纳

السَّمِيعُ　广闻博听　全聪的

الْعَلِيمُ 深知明鉴　全知

（128）أُمَّةً مُّسْلِمَةً　一个归顺的民族

أَرِنَا　请指示　昭示

مَنَاسِكَنَا　(朝觐的)地点　朝觐的仪式

التَّوَّابُ　宽容赦宥　至宥的

الرَّحِيمُ　特慈恩怜　至慈的

（129）ابْعَثْ　派遣

ءَايَاتِكَ　旨意　启示，

الْحِكْمَةَ　哲理　智慧，

يُزَكِّيهِمْ　纯洁无染　薰陶他们　清洁他们

الْعَزِيزُ　尊严高贵　　万能的　　优胜的

الْحَكِيمُ　明哲完善　至睿　　明哲

（130）يَرْغَب　鄙视讨厌　　鄙弃

مِّلَّةِ　宗教

سَفِهَ نَفْسَهُ　浑噩愚顽　　妄自菲薄者

اصْطَفَيْنَاهُ　挑选　选定　拣选　选择　选拔 录取

لَمِنَ الصَّالِحِينَ　优秀行列　善人之列

（131）أَسْلِمْ　顺服　归顺

لِرَبِّ الْعَالَمِينَ　养育宇宙万类的主

（132）وَصَّى　嘱咐

فَلاَتَمُوتُنَّ إِلاَّ وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ　一直到死都必须作为顺服的教徒

（133）　شُهَدَآءَ　在场

حَضَرَ الْمَوْتُ　临死之际

（134）خَلَتْ　消逝　逝去的

لَهَا مَا كَسَبَتْ　它有它自己的表现

وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ　你们有你们的建树

لاَتُسْئَلُونَ　责任不由你们担负

（135）حَنِيفًا　正确无误　　正教

الْمُشْرِكِينَ 崇拜偶像　以物配主

（136）**الْأَسْبَاطِ** 其子孙宗族　　各支派

لاَنُفَرِّقُ 不分　不加以歧视　不作区别

（137）**شِقَاقٍ** 叛逆歧途　　反抗

فَسَيَكْفِيكَهُمُ 将替你把他们对付　将替你们抵御他们

（138）**صِبْغَةَ** 感化　洗礼　浸染

أَحْسَنُ 更幸福　更好

（139）**تُحَآجُّونَنَا** 争论

مُخْلِصُونَ 忠诚良笃　忠于他

（140）**كَتَمَ** 隐匿遮捂　　隐讳

شَهَادَةً 凭证　证据，

（141）**أُمَّةٌ** 民族

كَسَبَتْ 营干　行为的